

# Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro



Beobachtungsstelle  
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del  
mercato di lavoro

[www.provinz.bz.it/arbeit](http://www.provinz.bz.it/arbeit)  
[www.provincia.bz.it/lavoro](http://www.provincia.bz.it/lavoro)

10/2015

Oktober/Ottobre

mit Daten Juni 2015  
con dati giugno 2015

## Sommerpraktika: +12% Tirocini estivi: +12%

Im Sommer 2015 wurden mehr als 5 600 Sommerpraktika genehmigt. Dies bedeutet einen neuen Rekord an Sommerpraktikanten. Wurde im Sommer 2014 mit einer Zunahme von +16% erstmals die Marke von 5 000 Sommerpraktika überschritten, so waren es heuer weitere +12% mehr.

3 061 Schüler und Studenten haben im Sommer 2015 zum ersten Mal ein Praktikum absolviert; das sind rund 55% aller Sommerpraktikanten und 123 mehr als ein Jahr davor. Bei den Betrieben waren es 26% (970 Betriebe) und damit rund 100 Betriebe mehr als im Vorjahr, welche zum ersten Mal einen Praktikanten aufgenommen haben.

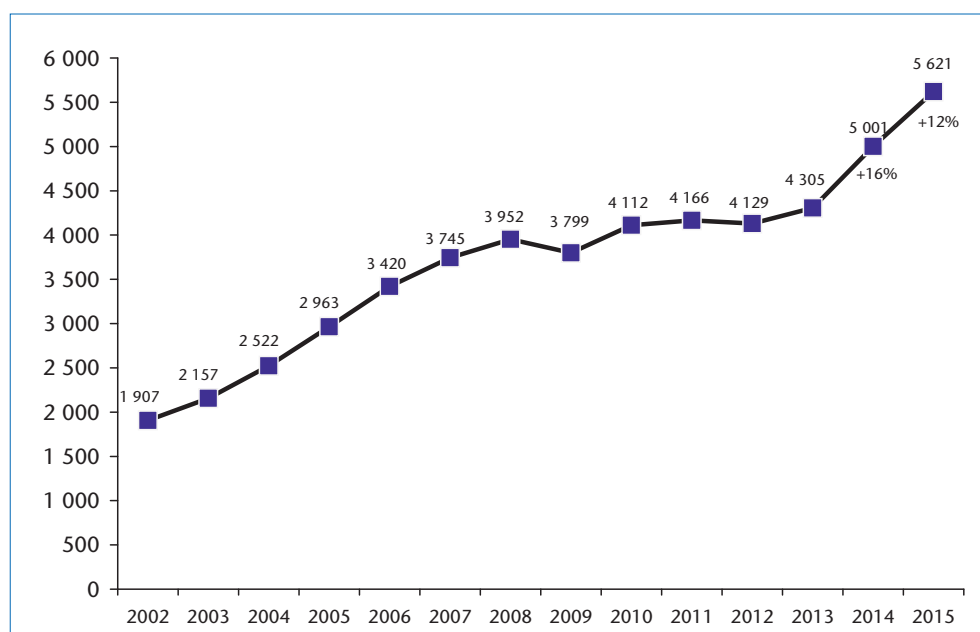
Die 2014 gelockerten Regeln haben auch heuer ihre Wirkung gezeigt. 1 044 Jugendliche haben davon profitiert: 708 haben eine

Nell'estate 2015 sono stati autorizzati più di 5 600 tirocini estivi: un nuovo record. Se nell'estate 2014 con un aumento del +16% rispetto all'anno precedente è stata superata la soglia di 5 000 tirocinanti estivi, quest'anno si è registrato un ulteriore incremento del +12%.

Gli studenti e le studentesse che nel corso dell'estate appena trascorsa hanno svolto un tirocinio per la prima volta sono stati 3 061, ovvero il 55% di tutti i tirocinanti estivi (123 in più rispetto all'estate 2014). Il 26% delle aziende (970 aziende) ha accolto per la prima volta un tirocinante, 100 aziende in più rispetto all'anno precedente.

Gli sgravi normativi introdotti nel 2014 hanno avuto effetti anche quest'anno e sono ben 1 044 i giovani che ne hanno approfittato:

Genehmigte Sommerpraktika: Anzahl der Praktikanten – 2002-2015  
Tirocini estivi autorizzati: Numero tirocinanti – 2002-2015



Quelle: Arbeitsservice

Fonte: Ufficio servizio lavoro



Gesamtdauer an Sommerpraktika von mehr als sechs Monaten angehäuft und 336 haben das Praktikum bei einem Arbeitgeber ohne Angestellte absolviert (28 Jugendliche sind in beiden Gruppen vertreten). Beides, also eine Gesamtdauer von über sechs Monaten bzw. Praktika bei Betrieben ohne unselbständig Beschäftigte, war bis 2014 nicht möglich.

708 di questi hanno infatti superato la vecchia soglia cumulativa di 6 mesi di tirocini, mentre 336 hanno effettuato il tirocinio presso un datore di lavoro che non aveva dipendenti (28 sono compresi in entrambi i gruppi). Prima dell'estate 2014 non era infatti permesso né svolgere tirocini per una durata complessiva superiore ai 6 mesi né svolgere tirocini presso datori di lavoro senza dipendenti.

Genehmigte Sommerpraktika nach ausgewählten Merkmalen – 2015  
Tirocini estivi autorizzati per alcuni aggregati – 2015

	Anzahl Praktikanten Numero tirocinanti			Veränderungen zum Vorjahr Variazioni rispetto all'anno precedente		
	Männer Uomini	Frauen Donne	Insgesamt Totale	N	%	
<b>Alter am ersten Tag des Praktikums – Età al primo giorno di tirocinio</b>						
15-17 Jahre	1 727	1 524	3 251	+246	+8,2%	15-17 anni
18-21 Jahre	883	986	1 869	+336	+21,9%	18-21 anni
mehr als 21 Jahre	245	256	501	+38	+8,2%	più di 21 anni
<b>Besuchte Schule – Scuola frequentata</b>						
Berufsschule	828	495	1 323	+141	+11,9%	Scuola prof.le
Oberschule	1 606	1 778	3 384	+328	+10,7%	Scuola superiore
Universität	421	493	914	+151	+19,8%	Università
<b>Dauer des Praktikums – Durata del tirocinio</b>						
< 1 Monat	410	432	842	+95	+12,7	meno di 1 mese
1 bis 2 Monate	1 431	1 436	2 867	+308	+12,0	1 fino 2 mesi
2 bis 3 Monate	895	756	1 651	+234	+16,5	2 fino 3 mesi
>3	119	142	261	-17	-6,1	più di 3 mesi
<b>Gesamtdauer aller genehmigten Praktika – Durata complessiva di tutti i tirocini autorizzati</b>						
< 1 Monat	171	181	352	+2	+0,6	meno di 1 mese
1 bis 2 Monate	598	648	1 246	+69	+5,9	1 fino 2 mesi
2 bis 3 Monate	749	752	1 501	+88	+6,2	2 fino 3 mesi
3 bis 6 Monate	964	850	1 814	+385	+26,9	3 fino 6 mesi
>6 Monate (*)	373	335	708	+76	+12,0	più di 6 mesi (*)
<b>Wirtschaftssektor – Settore economico</b>						
Landwirtschaft	75	60	135	+5	+3,8	Agricoltura
Industrie	585	232	817	+102	+14,3	Industria
Handwerk	769	165	934	+75	+8,7	Artigianato
Handel	652	790	1 442	+164	+12,8	Commercio
Gastgewerbe	537	1 237	1 774	+249	+16,3	Turismo
andere Dienstl.	237	282	519	+25	+5,1	Altri servizi
<b>Bezirk (Arbeitsort) – Circoscrizione (luogo di lavoro)</b>						
Bozen	937	934	1 871	+186	+11,0	Bolzano
Brixen	393	324	717	+117	+19,5	Bressanone
Bruneck	637	597	1 234	+122	+11,0	Brunico
Meran	422	461	883	+78	+9,7	Merano
Neumarkt	122	106	228	+19	+9,1	Egna
Schlanders	200	228	428	+61	+16,6	Silandro
Sterzing	144	115	259	+36	+16,1	Vipiteno
<b>Firmengröße – Dimensione dell'impresa</b>						
0 (*)	140	196	336	+90	+36,6	0 (*)
1	163	206	369	+45	+13,9	1
2	160	194	354	+36	+11,3	2
3-5	274	282	556	+38	+7,3	3-5
6-10	510	462	972	+130	+15,4	6-10
11-20	454	388	842	+81	+10,6	11-20
21-99	598	603	1 201	+49	+4,3	21-99
100+	556	435	991	+151	+18,0	100+
<b>Insgesamt</b>	<b>2 855</b>	<b>2 766</b>	<b>5 621</b>	<b>+620</b>	<b>+12,4</b>	<b>Totale</b>

(\*) Neue Regeln seit 2014  
Quelle: Arbeitservice

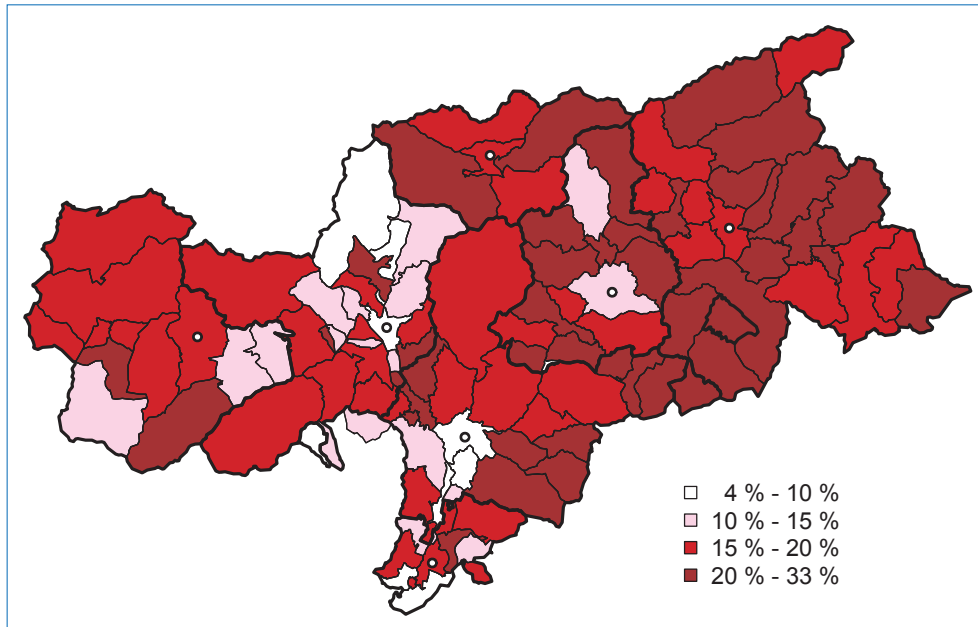
(\*) Nuove regole dal 2014  
Fonte: Ufficio servizio lavoro



Besonders stark zugenommen haben neben den Sommerpraktika bei Betrieben ohne Arbeitnehmern (+37%) auch jene, welche eine Gesamtdauer von drei bis sechs Monaten angesammelt haben (+27%), sowie die Gruppe der 18- bis 21-Jährigen (+22%).

Un incremento particolarmente forte è stato registrato dai tirocini presso datori di lavoro senza dipendenti (+37%), dai tirocinanti che hanno accumulato una durata complessiva tra 3 e 6 mesi (+27%) e dai tirocinanti d'età compresa tra 18 e 21 anni (+22%).

**Ansässige Sommerpraktikanten je 100 Einwohner im Alter zwischen 15 und 19 Jahre – 2015**  
**Tirocinanti estivi residenti ogni 100 abitanti tra 15 e 19 anni – 2015**



Quelle: Arbeitsservice

Fonte: Ufficio servizio lavoro

Von 100 Jugendlichen im Alter zwischen 15 und 19 Jahren absolvierten 15 ein Sommerpraktikum. Weitere 15 waren mit einem Arbeitsvertrag beschäftigt (davon neun als Lehrlinge). Somit haben landesweit etwas mehr als 30% aller Jugendlichen während der Sommermonate eine Arbeitserfahrung gemacht. Nicht erhoben werden kann in diesem Zusammenhang die geringfügige Beschäftigung von Studenten mittels der sogenannten Gutscheine (Voucher).

Su 100 giovani residenti di età compresa tra 15 e 19 anni, 15 hanno svolto un tirocinio estivo, mentre altri 15 erano occupati con un contratto di lavoro (di cui 9 come apprendisti). Quindi su tutto il territorio provinciale poco più del 30% dei giovani ha maturato un'esperienza sul mercato del lavoro durante il periodo estivo. Occorre notare che in tale calcolo non è incluso il lavoro occasionale accessorio (c.d. voucher INPS) prestato dagli studenti.

Besonders hoch ist der Anteil der Sommerpraktikanten im Osten des Landes, wo deutlich mehr als 20 von 100 ansässigen Schülern ein Praktikum absolvieren. Im Burggrafenamt und Unterland machen deutlich weniger eine solche Arbeitserfahrung. Wie auch bei den Lehrverträgen ist der Anteil in den Städten Bozen und Meran nur gering.

Particolarmente elevata è la quota di tirocinanti nella parte orientale della provincia, dove la percentuale degli studenti residenti che ha svolto un tirocinio è stata superiore al 20%. Nel Burggraviato e nella Bassa Atesina la quota è molto più bassa. Come per i contratti di apprendistato, anche la quota di tirocinanti estivi residenti nelle città di Merano e Bolzano risulta particolarmente ridotta.

Im heurigen Sommer wurden lediglich 25 Praktikumsprojekte abgelehnt. Von den betroffenen Jugendlichen wurden zehn beim selben Arbeitgeber, bei dem sie ursprünglich das Praktikum geplant hatten, in Form eines abhängigen Arbeitsvertrages beschäftigt.

Nell'estate 2015 sono stati respinti solamente 25 progetti di tirocinio. 10 dei giovani interessati hanno stipulato un regolare contratto di lavoro presso lo stesso datore di lavoro che aveva presentato la domanda di tirocinio.

Autor: Walter Niedermair

Autore: Walter Niedermair

## Statistiken der Abteilung Arbeit

Durchschnitt Juni 2015  
Vorläufige Ergebnisse

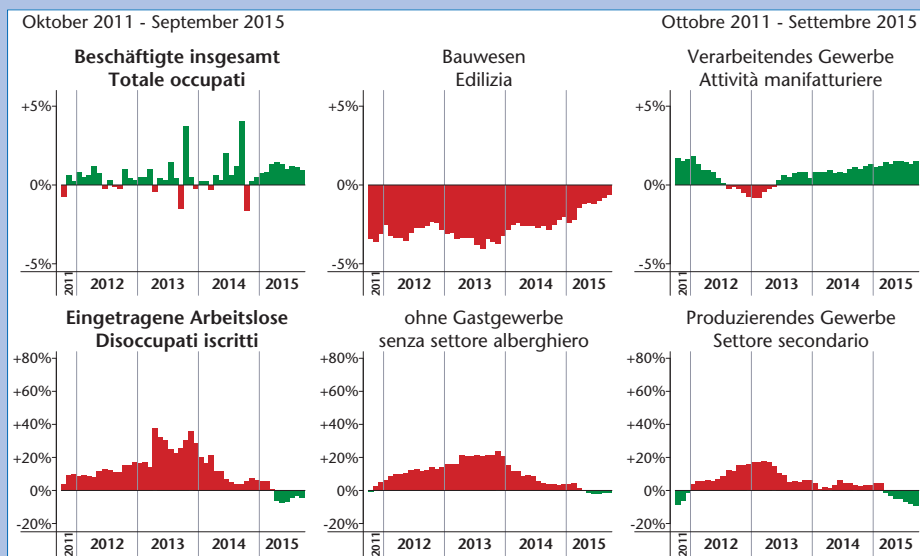
## Statistiche della Ripartizione Lavoro

Media Giugno 2015  
Dati provvisori

### Unselbständig Beschäftigte Occupati dipendenti

	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Beschäftigte insgesamt	100 410	92 297	192 707	Totale occupati
<b>Veränderung zum Vorjahr</b>	+ 813	+1 019	+1 832	<b>Variazione rispetto anno prec.</b>
	+0,8%	+1,1%	+1,0%	
<b>Staatsbürgerschaft</b>				<b>Cittadinanza</b>
Italien	84 757	81 460	166 216	Italiana
EU15	1 562	1 723	3 284	UE15
Neue EU-Länder	6 281	5 442	11 723	Nuovi paesi comunitari
Andere Länder	7 811	3 673	11 484	Altri paesi
<b>Wirtschaftssektor</b>				<b>Settore economico</b>
Landwirtschaft	6 650	3 058	9 709	Agricoltura
Verarbeitendes Gewerbe	24 609	6 161	30 770	Attività manifatturiere
Bauwesen	13 815	1 237	15 052	Costruzioni
Handel	13 739	13 413	27 152	Commercio
Hotel und Restaurants	10 103	14 218	24 321	Alberghi e ristorazione
Öffentlicher Sektor	13 433	38 215	51 647	Settore pubblico
<i>davon private Unternehmen</i>	<i>1 368</i>	<i>4 905</i>	<i>6 272</i>	<i>di cui imprese private</i>
Andere Dienstleistungen	18 061	15 995	34 056	Altri servizi

### Prozentuelle Veränderung zum Vorjahr, für einige ausgewählte Gruppen Variazione percentuale rispetto anno precedente, per alcuni aggregati



### Arbeitslose Disoccupati

	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Arbeitslose insgesamt	5 089	6 457	11 546	Totale disoccupati
<b>Veränderung zum Vorjahr</b>	- 433	- 437	- 870	<b>Variazione rispetto anno prec.</b>
	-7,8%	-6,3%	-7,0%	
Zugänge im Monat	580	733	1 313	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	1 828	2 493	4 321	Cessazioni durante il mese
<b>Eintragungsdauer</b>				<b>Durata d'iscrizione</b>
<3 Monate	1 853	2 724	4 577	<3 mesi
3-12 Monate	1 819	2 514	4 333	3-12 mesi
1 Jahr oder länger	1 417	1 219	2 636	1 anno o più
<b>Davon</b>				<b>Di cui</b>
Behinderte Pers. (G. 68/1999)	489	282	771	Persone disabili (L. 68/1999)
in Mobilität (ohne G. 236/93)	671	275	946	in mobilità (esclusa L. 236/93)
<i>Veränderung zum Vorjahr</i>	<i>-36</i>	<i>+23</i>	<i>-13</i>	<i>Variazione rispetto anno prec.</i>

**Arbeitsmarkt aktuell:**  
Eingetragen beim Landesgericht Bozen,  
Nr. 7/1990

Verantwortlicher Direktor:  
Dr. Helmuth Sinn  
Druck: Karo Druck KG

**Mercato del lavoro flash:**  
registrato al tribunale di Bolzano,  
n. 7/1990

direttore responsabile:  
Dr. Helmuth Sinn  
Stampa: Karo Druck SAS